Anno V. Domenica 25 Gennaio 1880 N. 4

# Il Maldicente

PERIODICO UMORISTICO SETTIMANALE

ORGANETTO DELLA S∴ M∴ M∴ A∴

Redazione ed Amministrazione
Cuyo, 267.

Esce tutte le Domeniche

Abbonamento Mensile.....10 $ m/c.
Numero separato.......... » 3 »

IL MALDICENTE

Buenos Aires, Domenica 25 Gennaio 1880

## Questioni ardue

—

La questione presidenziale si va delineando.

Il Governo nazionale prende posizione.

Altrettanto fa il governo provinciale.

Si tratta di *sondare* i relativi elementi.

Evidentemente l'attitudine é bellicosa da ambe le parti.

Da ambe le parti si *tastano i sospetti.*

—

Da parte *nazionale* due noti comandanti di battaglione sono in disgrazia.

Si creano nuovi battaglioni onde collocare i due comandanti sospetti.

Andranno alle frontiere.

Il battaglione *sesto*, il vincitore della *Verde*, la gemma dell'esercito argentino, l'*allievo* di Arias é al Rio Negro.

I *presenti* sono i *fedeli.*

—

Da parte *provinciale* la depurazione é piú difficile.

Il potere legislativo é in opposizione coll'esecutivo.

La maggioranza del legislativo é *rochista.*

La Presidenza della ferrovia dell'Ovest porta mille e cinquecento voti al partito che dispone della medesima.

Da qui le ripulse di Elizalde e di Campos da parte del Senato.

Che Tejedor ceda non é probabile.

Continuerá il provvisorio.

E il provvisorio é "Elizalde.

Cosa significhi Elizalde non occore specificare.

—

La questione imposte é di ampia portata.

L' imposta alcool—tabacchi é condannata e sará abolita.

La resistenza dell' Esecutivo Provinciale non é provocata che dalla evidentemente ostile attitudine dei Poteri legislativi.

Senza risorse non si governa.

Si negano le economie.

Si votano spese.

Leggete i resoconti della Camera.

E' un permanente decreto di spese e di abolizioni di risorse.

La Camera bonaerense sagrifica la Provincia al candidato presidenziale.

Si fa della politica colle finanze di Buenos Ayres e a detrimento di Buenos Ayres.

Il giuoco é pericoloso

Il candidato di transazione va sempre piú imponendosi alla coscienza pubblica.

Speriamo che la soluzione corrisponderá all'aspirazione di tutti.

MERCURIO.

## APPENDICE

### IL PROMETEO

di

Olegario V. Andrade

—

(Versione dallo spagnuolo per cura di *Prometeo.*)

I.

Sovra negri corsieri di granito,
al cui passar la terra si riscosse,
valicando montagne, rivolgendo
mari e spiegato al vento il rosseggiante
vessil di guerra, tinto colla luce
di piú vulcani, con superbia insana
i Titani sfidár l'Olimpo un giorno.
Toccavan giá l'inaccessibil cima,
attraversando monti ed aquiloni,
giá intimoriti quasi gli astri stessi,
in confusione orribile, siccome
cigolanti faville a precipizio
ivano fra gli abissi, e il tempo, cui
alto sonno del báratro profondo
in sen posava, si sveglió credendo
l'ora final dell'universo fosse!
Ammutoliva il cielo, ed avanzava
con rauco suono l'impaziente schiera,
come quando ruggendo la marea
in su l'oscura piaggia si distende;
miró Giove improvviso, e in sua mano
vibró dell'ire sanguinose il raggio,
fece echeggiare il tuono della strage,
e le bufere incatenó al suo carro!
Tremáro i cavalier sui lor corsieri;
lor forza raddopiaro per lanciare,
con orgoglioso accento, infino al cielo
due macigni, e rovesciaro i mari
per spegner lí, sulla superba cima,
le ardenti luci.
Alfin Giove iracondo,
brandi su quelle fronti altive il ferro
infammato, che, come antica selva
ardeva i soli, ei pur ferisce: al grave
colpo, montagne insieme cavillaro
e titani: ed araldo di sua gloria
il turbine giú venne, colla fosca
chioma di venti tempestosi, ai mondi
la vittoria celeste ad annunziare!
Rotando orrendamente la nimica
turba sopra se stessa, al suol cadeva:
né sulle cime splenderá piú mai,
d'innumeri vulcani colla luce
tinto, il superbo suo vessil di guerra.
Fra le viscere ocuso dell'abisso
giá i Titani ebber tomba, e la vendetta
del sommo Giove converti i corsieri
in selvaggie ed immobili montagne!

II.

Il Caricaso, cavallo di battaglia
di alcun titano vinto, a quel possente
colpo riscosso, alza il suo capo oscuro,
e tende il collo, quasi la sua sete
voglia appagar nel turbolento seno
del pélago feroce.
Sulla negra
sua spalla e fra l'asprezza delle rocche,
che fur le chiome sparse e faticate,
donde le nubi erranti gli impudenti
péndon tessuti loro, e dove scende
la notte a riposare la bufera,—
sta disteso il gigante, che i superbi
ciclopi, al fin dopo terribil lotta
d'ormeggiare ebber possa, di diamante
con ben temprate anella: ancor suo seno
Come cratére acceso freme e ognora.
al suo moversi inquieto, il sol sua fronte
vela e vacilla quell'antica cima.

(Continua)

## Ad Apollo

Apollo mio,
lasciata la consueta
dimora mia, ne venni aquesto mondo:
e poiché lessi il canto ove un poeta
dice di *me* con verseggiar profondo,
il mio pensiero alla versione ho volto
e meschina te l'offro in verso sciolto.

*Prometeo.*

## A Prometeo

Più che sorpresa mi arrecó stupore
Vedendo té dalla tua rupe atroce
U'gli avvoltoi ti stan sbranando il core
A me diriger la robusta voce
E del Vate Argentin dell'aurea lira
Ridarci il canto che il tuo duol gl'inspira.
Benvenuto tu sia nel *Maldicente*,
Illustre peccatore torturato,
Se il tuo mal non curando, eroicamente
Per Apollo diventi! letterato
Ed all'Illustre tuo verseggiatore
A soggetto ti presti; e a tradutore.
Ma un scrupolo mi vien. Dov'é il permesso
Per farti di Spagnuolo un Italiano?
Chi sa, se il primo autor t'avrá concesso,
Di fargli un volta faccia cosí strano?
Che dica quel che vuol, tutto gli lice
Ma ti legga peró in appendice,
Che spero in grazia al tradutor valente
Vorrá l'egregio autor del Prometeo
Chiudere un occhio se in cotal frangente
Si tenne poco in conto il Galateo.
Che or di salutar m'iscrivo a onore
L'Argentino poeta e il tradutore

Apollo.

## Sezione amena

—

Non adottiamo il titolo di *forzata* : sa di galera.

—

Un tal settimanale si avventa centro il *Maldicente* per non poter sopportare che l'Operaio Italiano sia il giornale preferito dalla Colonia.

E che ci dobbiamo fare ?

Negare l'evidenza sarebbe appoggiare l'assurdo.

L' *Operaio*, giornale indipendente, serio, e assai ben redatto, merita il favore che gli concede il publico.

Se il tal settimanale non trova lettori che ci dobbiamo fare noi altri ?

Ce ne duole.

Ma il publico é pur capriccioso!

Il tal settimanale ci dirige alcune frasi galanti.

Parla di lingue ed altri commestibili.

Sembra non manchi di buone disposizioni.

*Traslado* alla firma Ernestina Matilde e Compagnia.

Avanzeremo l'autore a *cavaliere della Sponga.*

—

Si aggiunge nientemeno che la Maldicenza aspira alla supremazia nella Colonia Italiana.

Grazie dell'onore.

*A tout seigneur tout honneur.*

In vero che se ci fu qualcuno che non si accorse di questa onorifica aspirazione furono gli Dei e Semidei del non mai suficentemente olimpico Olimpo.

Rammentiamo é vero che in occasione di un *maldicentesco sciopero* al quale, oltre al Sig. Spinola ed al Sig. Console Cerruti assistevano altre distinte personalitá della Colonia compresi alcuni amici dell' attuale tal settimanale, si lanciava da parte influente l' idea che la Maldicenza potesse prendere l' iniziativa per una, a quel tempo da piú parti caldeggiata, federazione di tutte le Societá.

Rileviamo questo incidente solo per dimostrare che per noi non sarebbe stato questione di aspirare.

Puramente di accettare.

Che colpa ne abbiamo noi se malgrado *l' attuale* tanto fracasso non succede altrettanto al tal settimanale?

Che colpa ne abbiamo noi se il giornale preferito e piú stimato nella Colonia é l' attuale *Operaio Italiano?*

—

Alcune " neghittositá olimpiche ,, hanno ripreso il loro posto come collaboratori dell' Organetto cosí che d ora in avanti il biondo Apollo sará alquanto sollevato dalle *improbe* fatiche che stá sostenendo.

—

Licitazione: Un sarcofago grande e comodo per " incassonarvi ,, la Maldicenza.

Come *yapa* un cassoncino per il Maldicente.

Poveretti "requiescantin pace,,.

*Enterpe.*

## Ciarle del sabato

—

*Carnevale!—Comparse—Le spiritiste —Le incantatrici—I fiori—I mitesriosi—Mare e pesci—Gli abitanti della luna—Cose belle e nuove—Al fine della stagione!....*

*Carnevale!* ..... Fra poco saremo nel piú bello, e nel piú fervente centro carnovalesco!...... Frattanto é un agitarsi senza calma e senza riposo, per preparare ció che si chiama *comparsa.* E ve ne saranno molte davvero! molte ma molte!

Ho sentito a discorrere di alcune specialmente, che pensano di ottenere la palma, *come si suol dire*—giá s'intende che tutte faranno il loro possibile per primeggiare—é cosa naturalissima—Uomini e donne, vale a dire i due sessi hanno intenzioni le piú splendide, le piú confortanti per chi brama passare un carnovale, "come si suol dire," allegro.

Vi ha per esempio la comparsa delle "Spiritiste." Mi si dice che andranno vestite in bianco e rosso, e che, ammassate tutte in un carro, a guisa di acciughe in un barattolo, evocheranno gli spiriti dei graziosi giovinotti che si prasenteranno al loro "cocchio," scopriranno loro il bello e il brutto delle loro avventure, e, facendo parlar le tavole magiche, convertiranno in "ispiriti" tutti i "carnevalofiili!......" I "pomitos" saranno per loro i nestori gentili; comunicheranno colle regioni piú remote, zampilleranno acqua odorosa come da fonte perpetua ed incantata e infonderanno cosí nei pacifici e non pacifici curiosi i piú meravigliosi effetti di trasformazione, per cui impereranno a tutta la capitale.

Se non é véro é ben trovato, "come si suol dire!!......"

Evviva dunque alle "Spiritiste ;" benché io abbia tutt'altro piacere ed esiderare che di avvicinarmi a loro...... sebbene gli spiriti in generale non mi abbiano mai fatto del male, se non temo degli "spiritisti," moltissimo temo delle spiritiste.

—

Seguono nella scala le "Incantatrici". Qui avremo un profondo silenzio, e,

soltanto nelle grandi circostanze, potremo udire le loro voci.

Armate tutte di una magica "bacchetta", la dirigeranno a quegli individui cui loro piacerá; e da una grande vasca, donde usciranno insieme e fuoco ed acqua ed aria e terra,...... vale a dire i quattro elementi nel piú intimo accordo.... trarranno il lavoro del loro incantesimo.

Assai facile torna il comprendere che gli incauti e impreveduti potranno essere colti nella rete; e trovare cosí lor tomba in quella "eterogenea" cavitá, dove troveran fine alle loro illusioni.

Attenti dunque colle "Incantatrici," poiché, mi si dice, che per una "studiata casualitá,", tolta la maschera, le valenti "incantatrici" saranno al vedersi tutt'altro che tali nel senso bello della parola, e, "come si suol dire, l'illusione sará "au complet."

—

Segue un bel *mazzo di fiori.*

Questa *comparsa* certamente dovrá spargere una fragranza immensa.

Si dice che ivi saranno rappresentati degnamente tutti i membri component a *Flora*.

Ci avremo la rosa pomposamente vestita e superbamente assisa fra gli alti fiori, pronta a pungere coi suoi indispensabili pungoli chiunque si avvicini.

E allora risuonerá la dogliosa pietá degli entusiasmati che esclameranno:

Non c'è rosa senza spina!.

Ci avremo la *Violeta* in tutta la sua modestá e involtia nel silenzio della pace, meditabonda sul trastuono del tempo che corre e sulle assordanti voci del *Carnevale* !!...... Povero fiorellino! cosí grazioso e cosí umile trovarti in mezzo a cosí vivo tumulto!...

Debbo peró fare un' osservazione. Impossibile che questo fiorellino trovi un perfetto rappresentante in mezzo a quella femminea schiera?

.......... ai posteri.

L' andra sentenza noi
Chiniam la fronte....

Alla diva sorte che vuole in una figlia d' Eva
di quel tranquillo spirito
piú vasta orma stampar.

Será dietro un *pensiero* in tutta la sua splendidezza. Molto meditare poco parlare, dir moltissimo !!...... Ê proprio un bel fiore! Ma dubito anche della sua degna rappresentanza.

Quanti saranno gli ammiratori di questo bel fiore! E quanti saranno coloro che non l' intenderanno! Ah! sí, é molto difficile scoprire le vie del *pensiero*: nel pensiero v'é un arcano che niuno giammai potrá penetrare.

Cercheró anch' io di avvicinarmi a lui, l'interrogheró anziosamente; quantunque tema di dover rinnovare le mie pene; con trovarmi sempre piú illuso, quanto piú crederó aver colto, *come si suol dire*, nel segno !!....

A voi, amanti dell' *arte*, guardate lá l'*Acanto.*

E' veramente un fiore artistico.

E per la donna, *capolavoro dellrtea*,' é un fiore molto adattato.

Spero che sará bene rappresentato: impieghi ella tutta l' *arte* sua, affinché non possa tradire quel fiore che inspira cosí sublimi idee e suscita quell' entusiasmo che...... la donna stessa puó suscitare!

Eccovi lá una bella *Camelia!*

O fiore della *prudenza*, possa tu trovare in quella schiera di femmine allegre la tua vera rappresentante.

Deh! non voglia la sorte che sotto le tue vesti si nasconda la tua nemica e tradisca il tuo nome e ti renda meno bella agli occhi del pubblico!

Or mirate la *Diamela!*

Che simpatico fiore! Che fragranza sporge all' intorno e qual gradito odore se tu donzella avvicini al tuo gentil nasino la sua corolla profumata.

Questo fiore deve essere tuo con diritto. Ê tenero, é soave come sei tu.

Ha nel suo muto linguaggio un non so che di attrattivo che t'incanta, o mortale, e ti fa sentire nel core un sentimento inesprimibile che tutto ti commuove.

Grazioso fiorello, inspira la tua tenerezza e la tua soavitá a colui che ti vorrá rappresentare, perché neanche per un istante si guasti quel quadro sí bello che tu sempre presenti al nostro sguardo!

Ed or viene il fiore della *menta*.

Ricordo al ricordare di questo fiore il tenero fanciullino, volto alla sua madre, dirle parole d'amore, e nella sua innocenza, chiederle il bacio materno.

*Fior in di menta,*
*Il tuo bacio mi sveglia la mattina*
*Il tuo bacio la sera m'addormenta.*

Quanta virtú in questo fiore solenne!

Ed é della virtú svegliarsi la mattina col bacio della madre e collo stesso addormentarsi la sera!

Eccovi qui la *Sensitiva* con tutto il suo pudore, quasi a temere gli sguardi profani ed a liberarsi da qualunque macchia che possa rendere men bella la sua corolla o inoculare il verme nel suo fiore e nel suo gambo.

Mirate il *Giacinto* nel suo dolore avvolto; l'*Alloro* in tutta la grandezza della sua gloria, e via discorrendo la serie degli altri fiori piú belli e piú gentili.

Io scommetterei peró che questa *commedia* dovrá convertirsi in *farsa*, e i poveri fiorellini cadranno presto spenti al suolo, per inesperienza delle loro coltivatrici.

E temo invece che l'unico, ma l'unico fiore che sopravviverá a cotanta strage sará il fiore della *instabilitá* per provare ancora una volta che cosa sono gli uomini...... cioé le donne e come vanno le cose del mondo.

Lasciamo la femminea schiera, e passiamo al sesso forte.

—

Avvolti nel piú silenzioso mistero, s'avvanzano i *misteriosi.* Danno attorno uno sguardo *fulminante*, e fanno tremare chiunque s' appressi. Stanno occupati in certe operazioni che nessuno puó discopire o intendere.

Chiamano a se l'attenzione di tutto il publico : le *signorine* specialmente si lasciano vincere dalla consueta loro curiositá.

Quand'ecco nel piú bello di tutto quel mistero nasce una pioggia d'acqua, che interrompe quel a specie di *estasi*, e, senza vedere la causa motrice si sente l'effetto di quei loro misteri.

—

Segue la turba dei *pesci.*

Stanno tutti guizzando in una gran vasca di acqua, la quale, figura il mare, e, tutte le volte che mettong

la loro testolina fuori del liquido, fanno uscire dalla loro bocca una corrente di *liquore* che *inumidisce* gli abiti dei vicini e dei lontani.

E nel piú bello, sprofondando nel loro piccolo Oceano, si stanno nelle basse regioni per qualche istante, fino a che, affollatisi i curiosi per poterli vedere, saltano su, e rinnovano i loro zampilli e danno luogo ad una pioggia che si sparge ad arco tutto all'intorno.

Deve essere magnifico l' effetto di questa *comparsa di pesci* ! Credo che per la novitá della cosa non ce ne avrá altra eguale.

—

E gli *abitanti della luna ?.....* Questi poi devono essere affatto originali !

Chi sa quanto tempo avranno impiegato per venire di lassú !

Che viaggio lungo ?

E chi sa poi come saranno vestititi ? !

Certamente i nostri nuovi ospiti apparteranno a qualche epoca anteriore, e ci pateranno notizie che noi non sappiamo ancora e ci diranno tante belle cose e tanto.... brutte !....

Ma, c'é un terribile *ma*, che io non só come potrassi *dissolvere.*

Che lingua parleranno *gli abitanti della luna* ?

Poiché, se non parlano la nostra, difficilmente potremo intenderci.

Ah ! ignorante che sono io! di Carnevale si intendono tutti *Turchi e Africani*, *Itali e Greci*, *Latini ed Ebrei* e via discorrendo, dimodoché s'intenderanno anche la *Luna* e la *Terra*, che da molti secoli sono avvezzate a far conversazione tutte le notti, al respirare soave della pace e della tranquillitá.

Venite dunque, o novelli ospiti, che io vi dia un abbraccio, e respiri con voi all'uso della lunatica stirpe !

Venite dunque, o abitatori di quel mesto pianeta, e raccontateci la vostra vita; e se, all' udirla, ci parrá piú bella della nostra, voleremo seco voi a quell'altre sfere.

—

Inutile il parlarmi di tutto il rimanente che si fará in questo Carnevale.

Se ne faranno di troppe, e la mia penna non avrebbe tempo a enumerarle tutte.

Quello che si fa dire si é, che anche la nostra *Maldicenza* ha intenzione di farvi una improvvisata.

Vedrete che grandiositá ! .... che magnificenza !....

Fará stupire, come sempre, e allora noi soli potremo esclamare in mezzo alla meraviglia generale .... "Continuere omnes intentique ora tenebunt !!... ,,

—

Per ora bramo far punto.

Avró tempo a ritornare su questo argomento, quando siano calmati tutti i furori della stagione.

Voi intanto, o lettrici mie, preparatevi e divertitevi, come non penso di fare io !!

TANTALO

# OSPEDALE ITALIANO

—

Abbiamo ricevuta una gentil lettera da questa compitissima Direzione unitamente al bilancio generale dell'anno economico 1870.

Il piccolo formato del nostro giornaletto c'impedisce dal darne una relazione dettagliata, ma ci piace qui riferire che quest'anno il fondo di cassa aumentó di ben 97603 ps. m|c.

Questo consiglio Direttivo deve andar superbo di simile risultato, quando si riflette bene che durante l'anno furono assistiti 1100 infermi e spedite recete per il valore di ps. 18735 a gratis.

Progredendo di questo passo, il nostro Ospedale, potrá sempre piú aumentare il numero dei suoi letti, ed introdurre tutte quelle migliorie che la scienza insegna.

Raccomandiamo alla Colonia di continuare sempre la sua protezione a si santa istituzione.

*Ospedale Italiano. — Ufficio d'amministrazione*

Buenos Aires 24 Gennaio 1880.

Pregiatissimo Signor Direttore del Giornale *Il Maldicente*

Per incarico del Sig. Presidente del Consiglio Direttivo, la unisco copia del Rendiconto Annuale di questo Pio Stabilimento, concernente lo scorso anno 1879.

Credendo come lo é di interesse generale, il Sig. Presidente prega la S. V. volerne fare qualche cenno nel pregiato giornale della S. V. si degnamente diretto.

Persuaso del favore approfitto l' occasione per riverirla colla massima stima.

Della S. V. Obbed.

Il Segretario
R. MONETA

# CRONACA

—

I giornali che ci pervengono d'Italia tutti concordi sono nel rimpiangere lo stato miserando della classe lavoratrice.

All'acqua, al fuoco, ora si aggiuuse il freddo.

Resteremo noi sordi a questo nuovo grido di dolore.

Siam certi che no, un' altra volta la Colonia saprá dare una splendida prova di suo gran patriottismo.

Chi pigliará l'iniziativa?

Alle nostre autoritá la risposta.

—

TEATRO GOLDONI. — Questa sera si Rappresenta "La Statua di Carne "

Avvertiamo il pubblico che a questa recita pigliera anche parte il corpo filodrammatico antico.

—

POLITEAMA ARGENTINO. — I balli in maschera di questo Teatro vanno pigliando sempre piú voga.

Non se ne poteva dubitare.

Le comoditá che e presenta son i certo superiori a quelle di qualunque altro Teatro.

Ce ne congratuliamo colla solerte impresa.

TEATRO GOLDONI. — La gentilissima amministrazione di questo teatro ha avuto la bella idea di dare un ballo á suoi amici e ci mando un cortese invito.

Non mancheremo certod ' assistervi.

La Vera

# ANTICA OROLOGIERIA

## LOREA

Fondata da ABBONDIO CORTI nel 1864 e diretta tuttora dal medesimo, si é trasferita in via

**Rivadavia 597**

ANGOLO URUGUAY

*Prezzi di Riparazioni*

| | | |
|---|---|---|
| Pulitura d'un orologio d'oro o d'argento | ps. | 25 |
| " " " Remontuar | " | 40 |
| " " " Inglese | " | 50 |
| " di pendole americane | " | 25 |
| " " di Parigi e Inglesi | " | 50 |

IL LAVORO E GARANTITO PER UN ANNO

| | | |
|---|---|---|
| Per una molla d orologio | ps. | 15 |
| " " " di cassa | " | 20 |
| " un vetro doppio | " | 5 |
| " " " semplice | " | 3 |

Sfere a 3 ps. cada una.

Orologi per tasca e pendole a prezzi ridottissimi

LAVORO PERFETTO E PREZZI MODICI

Camiseria

---

LA VERDADERA

**ECONOMIA**

# DE LAS FAMILIAS

en la gran crisis

*Se limpia y se compone toda clase de ropa para hombre, á precios fijos.*

| | | |
|---|---|---|
| Un traje completo de levita............ | Ps. | 35 |
| Id id id de saco............ | » | 30 |
| Una levita............................ | » | 20 |
| Un saco............................ | » | 15 |
| Un pantalon............................ | » | 10 |

El dueño hace 14 años que trabaja en el oficio en Buenos Aires, garante el trabajo como en las primeras casas.

JOSE AVICO

**180—ESMERALDA—180**

---

Muebleria, Tapiceria

Y

**COLCHONERIA**

DE

**EMILO DUBINI**

30—SUIPACHA—30

Gran surtido de muebles de todas clases. Especialidad en juegos de Comedor, dormitorios, estudios y tapiceria.

Se hacen colchones elasticos y de lana en casa y á domicilio,

La casa vende mas barato que en cualquiera otra parte.

BUENOS AIRES

---

TALLER DE MAQUINAS DE COSER

Calle Cuyo 418

**Composturas y piezas**

para màquinas de cosér.

Se cambian máquinas usadas

POR NUEVAS

**EN ESTA CASA SE**

encuentran siempre maquinas de los mejores sistemas (NORD AMERICANOS)

*Se venden máquinas usadas garantidas por un año. Aceite, Hilo, Agujas. &*

---

# Relojeria

TOSCANA

**491 Cuyo 491**

**Succursale**

**25 de Mayo N. 54**

A. De-Agostini e C.

---

**UNICO**

ISTITUTO OTTICO OCULISTICO

**AL RIO DELLA PLATA**

143 - FLORIDA - 143

**Applicazione scientifica**

DELLE RINOMATE

LENTI DI CROWNGLAS

PER QUALUNQE DIFETTO DELLA VISTA

Oliva & Sab[l]

---

Dott. Fuschini

**Chirurgo dell'Ospedale Italiano**

Dá consulti Medici Chirurgici dalle 3 alle 5 pom. in sua casa,

461—ARTES—461

---

Confiteria,

Café y Restaurant

**Héroe General Garibaldi**

—

Participo á mis amigos y al publico en general que el sabado 1° de Noviombre, se abrirá e gran restaurant, café y confiteria, sito en la calle Corrientes 452. Alli se encontraran los mas selectos fiambres, ricos vinos y licores garantidos de buen servicio y precios modicos, al alcance de todos los bolsillos.

La casa cuenta con unos de los mejores y mas acreditados cocineres que existen en el pais pupendo de ese modo servir á cualquiera hora de la nocbe y del dia suculentas senas y esquisitos almuerzos y comidas.

Pido á mis amigos, y á las personas que quieran favorecerme, pasen por mi establecimiento y se convenceran del buen servicio y modicidad en los precios que ofrezco

No olvidarse el Sabado 1° de Noviembre, se abrirá el gran restaurant, café y confiteria *Héroe General Garibaldi.*—Corrienies 452—*Sibori y Ca*

---

SOMBRERERIA

DEL

**VOLCAN**

Y

**Fabrica de Sombreros**

Gran surtido de Sombreros de castor especialidad en Felpa

PRECIOS MODICOS

DE

**Fernando Antonali**

351 Calle Cuyo 351

BUENOS AIRES

---

# Nueva Sastreria

## EL HUASCAR

El dueño á su numerosa clientela en la forma debida, ha establecido una nueva casa en la

Calle Cangallo N. 252

Donde cuenta con un esplendido y variado surtido de ricos géneros para la estacion.

Visitese el establecimiento,

PRECIOS

Sacos sobre meda, id 100, 150, 175, 200 y 250 ps.

Trages sobre medida, 250, 300, 350, 400 y 500 ps.

Pantalones, desde 80, ps. arriba.

Trages de jaquet desde 350 ps. arriba.

Trage levita forrada en seda, con verdadero *paño setin,* desde 800 ps. arriba.

**252-Cangallo-252**

---

**Avviso al Commercio**

Scrittorio e Deposito del Signor Luigi Dagonino di Ant. furono traslocati in Via 25 de Mayo N. 96.

# Bragueros de nueva

## INVENCION

**Privilegio de Francia, Italia y Republica rgentina**

*Con máquinas y cilindro de bronce.*

Tirando á la derecha se aprieta, girando á la izquierda se afloja, sin necesidad de poner nada de bajo de la máquina:

Se hacen dobles y simples para hombres y señoras. Todos cuantos han usado estos bragueros se han librado de la hernia.

JOSÉ SERAFINO, su fabricante, recien llegado de Europa y con privilegio esclusivo del Gobierno Argentino por diez años avisa á las personas que lo necesiten que la fabrica está en la calle Suipacha 322, esquina Tucuman.

Garante la exatitud, la duracion y superioridad sobre los bragueros antes conocidos.

Estos aparatos son muy cómodos con su maquinaria aparato, se apreta y se afloja con facilidad metiendo la mano en el bolsillo sin que cause la mas pequeña encomodidad ni se dá á comprender que se lleva un braguero, tan poco incomodo para andar á caballo ó hacer cualquiera ejercicio:se hacen tambien fajas para hombres señoras y niños.

Son tan buenos los resultados que han dado á las personas que lo han usado, bne ya no necesitan que se recomienden

José serafino, su único fabricante y privilegiado por el Superior Gobierno, hará castigar por medio de la justicia á todo aquel que le fasifique su impension.—322 Suipacha 322 Esquina a Tucuman, al lado de la Confiteria de Torino.

---

## Giornali Illustrati D'ITALIA

| | | Semestre | Anno |
|---|---|---|---|
| L'Illustrazione Italiana | ps. | 150 | 250 |
| Lo Spirito Folletto (*lusso*) | ,, | 150 | 250 |
| idem idem (*popolare*) | ,, | 90 | 150 |
| Il Fischietto | ,, | 150 | 250 |
| Don Pirloncino | ,, | 125 | 250 |
| L'Epoca (*quotidiano*) | ,, | 180 | 350 |
| Il Giro del Mondo | ,, | 90 | 150 |
| Il Museo delle Famiglie | ,, | 75 | 120 |
| Il Papagallo (*a colori*) | ,, | 60 | 100 |
| La Gazzeta illustrata | ,, | 60 | 100 |
| L'Emporio Pittoresco (*lusso*) | ,, | 60 | 100 |
| oem idem *comune*) | ,, | — | 75 |
| L'Illustrazione popolare | ,, | — | 75 |
| La Rivista illustrata | ,, | — | 75 |
| Il Romanziere illustrato | ,, | — | 75 |
| Giornale illustrato di viaggi | ,, | — | 75 |

Tutti i succitati periodici come pure qualsiasi ornale politico, Rivista di lettere, di scienza e de che si pubblicano in Italia si possono avere mezzo della *Libreria Internazionale* di Eligio I, **Buenos Aires, Calle Cuyo 179.**

---

# SOCIETA ROCCO PIAGGIO E FIGLIO

Linea postale

Fra Gnova e Rio de la Plata

**coi vapori Umberto I, L'Italia e Pampa**

IL MAGNIFICO VAPORE

# UMBERTO I

di 4000 ton. e 2000 cavalli di forza

## PARTIRA IL 28 FEBBRAIO

Per Cadice, Gibilterra, Barcellona, Marsiglia, Genova E NAPOLI

Prezzo di Passaggio in ORO

*Prima classe pf.* 150 *oro—Seconda classe p.* 120 *oro—Terza classe ps.* 50 *oro*

Vitto scelto, vino, pane fresco, carne fresca tutto il viaggio

Si rilasciano biglietti d'andata e ritorno con 25 p° di ribasso, come pure si danno buoni d'imbarco da Genova a Buenos Aires ritornandosi l'importo intero, non effettuandosi il viaggio.

Per merci e passaggieri dirigersi presso il consegnatario.

Ernesto Piaggio.
Calle 25 de Mayo 185.

---

FABRICA DE | CAL | PRIVILEJADA

L. | Cerrano | y C.

Calle Garantias Esquina | Paseo de | Julio

**Escritorio S. Martin 216 entre Cuyo e Corrientes**

**cal viva de Maldonado y de Quegua y cal apagada.**

---

## FOTOGRAFIA
# L' INCENDIO

**Non vi é esagerazione alcuna**

Il 1° di Settembre dell'anno 1878, esisteva in via Cuyo núm. 479, una fotografia denominata FOTOGRAFIA AGLIETTI.

La sfortuna volle che s'incendiasse, restando solo le pareti. Il proprietario non si perdette di coraggio ed avendo sempre una sola idea, senza porre tempo di mezzo, fece rinovare il suo stabilimento e gli pose il titolo di FOTOGRAFIA DELL' INCENDIO.

Ora in Buenos Aires, avvene due dello stesso titolo; ed é per questo che il padrone della fotografia dell'incendio si fa un dovere nel participare al pubblico in generale ed alla sua numerosa clientela in particolare che nel suo stabilimento esistono macchine nuove da sfidare qualsiasi competenza, e la tariffa dei prezzi tanto ridotta da sembrare impossibile.

Si avverte che in detta casa si continua sempre a fare ritratti "Conciliacion" a 30 ps. m[c. la dozzina.

N. B. Non si consegnerano ritratti se non a piena soddifazione del commitente.

## Provare per giudicare

---

# LA VERDADERA ECONOMIA

de las familias, en la gran crisis calle de Esmeralda 180, se limpia y compone toda clase de ropa para hombre, á precio fijos se limpia un traje completo de levita 35 pn: pe saco 30, una levita 20, un saco 15, un pantalon 10. El dueño hace 12 años bue trabaja en el oficio en Buenos Aires—Garante el trabajo como en las primeras casas.

---

# F. ZUCCOTTI E Z. ZENONE

## INCISORI

SUCCESSORI DI A. MASPERO

248—CALLE PIEDAD—248
BUENOS AIRES

CON QUALUNQUE [DISEGNO]
SI ESEGUISCONO MEDAGLIE

Sugelli per timbrare con tinta ed a secco; Medaglie di tutte classi. Si eseguiscono medaglioni d'oro e bottoni con lettere in rilievo medaglie quali distintivi dell'Esposizioni Industriale di Buenos Aires, e di Parigi 1878, impressioni di monogrammi in varii colori sopra carta e buste, ed intestazioni commerciali. Placche di bronzo e zinco per porte "capsule" timbrate, marche a fuoco per liuqoristi, numeratori meccanici ed inchiostro per suggellidi varii colori.

# La Perfeccion

FABRICA DI CAMICIE

Dietro misura

## Jesana y Bermundez

39 — *PERÚ* — 41, *entre Victoria y Rivadavia*

*Casa speciale pella confezione di camicie dietro misura e di qualsiasi genere di biancheria per uomini.*

*Scelto assortimento di cravatte, gemelli, fazzoletti calzette, camiciette, ecc., ecc.*

Aggiustature

*Ci incarichiamo di ridurre a nuovo le camicie usati o passate di moda a scelta del cliente.*

*Si garantisce qualsiasi lavoro sortito dalla casa.*

*Prezzi modici*

## BANCA D'ITALIA E RIO DELLA PLATA

VIA-PIEDAD 98 E 102

CAPITALE Pf. 1,500,00 oro

EFFETTIVO

**Fondo di riserva pf. 59,64179,5 oro**

VAGLIA ALLA VISTA per qualunque somm al cambio del giorno pagabili in oro in ogni punto d'Italia senza spesa. e direttamente dai corrispondenti che seguono:

| | | |
|---|---|---|
| *Alessandria* | Banca popolare di Alessandria. | |
| *Bellagio* | Agenzia Banca di Lecco. | |
| *Broni* | Succursale Banca pop. di Alessand. | |
| *Como* | Teodoro Giorgetti e C. | |
| *Cuneo* | Sede della Banca o p. di Alessandria | |
| *Cassine* | Rappresentanze " " | |
| *Casteggio* | " " " | |
| *Chiavenna* | Mattoi Buzzi e C. | |
| *Firenze* | Emanuele Fenzi e C. | |
| *Fossano* | Sucursale Banca Pop. di Alessand. | |
| GENOVA | Bart. Parodi e fratelli. | |
| *Lecco* | Banca di Lecco. | |
| *Livorno* | Sau Salomon. | |
| MILANO | Banca Lomb. di Depositi e Conti C. | |
| *Mortara* | Sede della Banca Popolare di Aless. | |
| *Mede* | Succursale " " | |
| *Menaggio* | Agenzia Banca di Lecco. | |
| NAPOLI | Banca Napoletana. | |
| *Palermo* | Carlo Wedekinde C. | |
| *Padova* | Banca Veneta di Dep. e Conti cor. | |
| ROMA | Banca Generale—Antonio Cerasí | |
| *Sondrio* | Maffio e Filippo fratelli Rossi | |
| *Stradella* | Succursale Banca o p. di Aless. | |
| TORINO | I de Fernex e C. | |
| *Varese* | Cesare Mazzola. | |
| *Voghera* | Sede della Banca opolare di Aless. | |
| *Villlanova D' Asti* | Rappres " " | |
| *Venezia* | Banca Veneta--Depsiti e Conti e C. | |
| *Lugano* | "Svizzera" Banca della Svizzera It. | |
| *Locarno* | Agenzia " " | |
| *Bellinsona* | Celestino Stoffe | A carico della Ban Svizzera italiana. |
| *Basilea* | Basslier Banhverein | |
| *Berna* | anca Co mmerciale | |
| *Ginevra* | Ormonde Thomas | |
| *Zurigo* | Societa del Cred. svi. | |
| *Luzenra* | Banca di Lucerna Credit Bank. | |
| *Coira* | Banca di Grigioni. | |

Inoltre si danno Lettere di Credito, e si emettono cambiali a vista e a termine al cambio del giorno, sopra.

| | |
|---|---|
| LONDRA | aring Brothers e Comp. |
| ARIGI | A e M Heine successori di Foulde C. |
| BORDEAUX | iganeau et Fils. |
| ANVERSA | Luis Falcon. |

NOTA-Non rilasciano vaglia per somma minore i100.

# Industria Nazionale

## Fabrica di Cappelli

**Mefistofele 52 Via Lorea 52**

S'avvisa che si riducono a nuovo cappelli vecchi, di qualunque classe siano.

Non dimenticarsi che tutti gli avventori ne rimarranno contenti

**MEFISTOFELE VIA LOREA 52**

# "PASSATEMPO"

**angolo Cuyo e Parana**

## Il rinomato delizioso stabilimento

GIARDINO -- SALA DA BALLO -- GINNASTICA

giuochi di boccie.

PRONTEZZA — SPECIALITÁ IN LAVORI DI OPERE — NITIDIZZA

ELEGANZA

NELLA

## TIPOGRAFIA

DI QUESTO GIORNALE

SI ESEGUISCE QUALSIASI LAVORO DEL RAMO

Minerva-Specialitá in etichette

ELEGANZA

PRONTEZZA — LAVORI A PREZZI MODICISSIMI — NITIDEZZA

# SOCIETA GENERALE

DI

## Trasporti marittimi a vapore

PACCHETTI FRANCESI

VAPORI PACCHETTI DI 6,000 TONNELLATE E DI PRIMA CLASSE

Il magnifico vapore

# LA FRANCE

Cap. GUIRAUD

**Partirá il 18 Gennaio per**

**RIO JANEIRO, MARSIGLIA, GENOVA E NAPOLI**

Facendo scali A SAN VINCENZO e BARCELLONA

PREZZI DI PASSAGGIO

Prima classe 150 ps. oro

Seconda classe 120 pf. oro

Terza classe 50 pf. oro.

Si danno biglietti di passaggio da Europa e qui a 40 pezzi forti in oro

Si avvisano gli italiani che si danno biglietti di passaggio per l'Italia senza porto del Consolato Italiano.

Biglietti di andata e ritorno in 3a classe con ribasso.

NOTA—Il biglietto per il vaporino é compreso con il passaggio.

In caso di quarantena i guasti son per conto della Compagnia.

NOTA—In caso di trasbordo a Marsiglia per Barcellona, l'eccedente del bagagli, che potrebbe risultare d'un altro servizio, é a carico del passeggiero. I fanciulli da 8 ann pagheranno il quarto d'un posto, da 8 a 12 anni la metá.

Per merci e passaggieri dirigersi ai consegnatari signori

**P.E. Matthey**

*232 Reconquista 236*

## Società G. B. Lavarello e C.

**Linea di Vapori italiani**

FRA

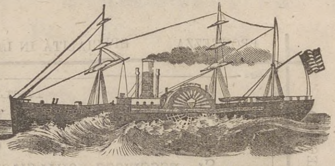
# GENOVA E IL RIO DE LA PLATA

**coi seguenti Regi Postali**

***Nord America, Sud America, Europa***

**E CRISTOFORO COLOMBO**

IL MAGNIFICO VAPORE

**Cristoforo**  **Colombo**

**partira il 28 GENNAIO**

**per Genova, Napoli e scali intermedi**

**PER GENOVA, NAPOLI E** scali intermedi

PREZZI DI PASSAGGIO: 1 a classe pf. 150, –2.a classe pf. 120,—3.a classe pt. 50

Si rilasciano biglietti d'andata e ritorno con sensibile ribasso.
N. B· Si danno buoni d'imbarco personali dall'Italia e Spagna a Bs. Aires

NOTA—Le partenze da Genova sono il primo d'ogni mese.
ALTRA—Per merci dirigersi all'unico Agente in Buenos Aires.

**Giovanni Lavarello**
CORRIENTES 75.

NOTA—L'ufficio si é trasferito in via Corrientes 75 di rimpetto al Regio Consolato Italiano. p.m.

---

# STÁBILIMENTO MEDICO

di

## ***Aeroterapia y Atmiatria***

## 148 -- Suipacha -- 148

Questo stabilimento nuovo in Buenos Aires, provveduto degli apparati moderni e di riconosciuta utilitá dai piú dotti medici europei, pel trattamento delle malattie, che per la loro cronicitá e gravitá non sono curabili per mezzo degli agenti terapeutici comuni é organizzato nel modo seguente;

### Camera respiratoria del "Jourdanet"

che puó contenere 5 persone per volta, costantemente aerata da pompe mosse a vapore pel trattamento delle malattie del petto.

### Sala di atmiatria

Con grandi apparati perfezionati di *polverizzazione* ed *inalazione* coi quali si ottiene la polverizzazione dell'acqua di mare e di altri quiidi medicamentosi e la inalazione di Ossigeno Ozono ed essenze ossigenate per la malattia dei bronchi e della gola.

### Gabinetto di Nebulizzazione

per portare direttamente nei polmoni sostanze medicinali solide.

### Apparati completi elettrici per le malattie nervose

Colla scientifica ed accurata applicazione di tali mezzi del tutto nuovi e potenti, l'ASMA, le BRONCHITI CRONICHE, la *tosse canina* se dei bambini), la CLOROSI, la ANEMIA, la SORDITA catarrale, l'IMPOVERIMENTO DEL SANGUE per CAUSE SIFILITICHE *per l'abuso di mercurio* si guariscono costantemente.
La TISI POLMONARE di 1.° e 2.° grado e il REUMATISMO CRONICO si guariscono quasi sempre o si modificano di un modo Ndisfacente come vien dimostrato dalle statistiche dei Dottori *Pravaz, Bertin, Milliet, Von, Vivenot, Bert, Fontaine, Jourdanet,* ecc.
Le persone che per antecedenti di famiglia o per debolé costituzione fossero predisposte alle malattie del petto come quelle indebolite per alunque causa nonché i convalescenti di lunghe malattie trovano nei descritti nuovi agenti terapeutici, mezzi sicuri di profilassi e di curar quello stabilimento vi é un *servizio medico notturno.*

**le ore di consulta oni sono dalla Una alle Tre pom**